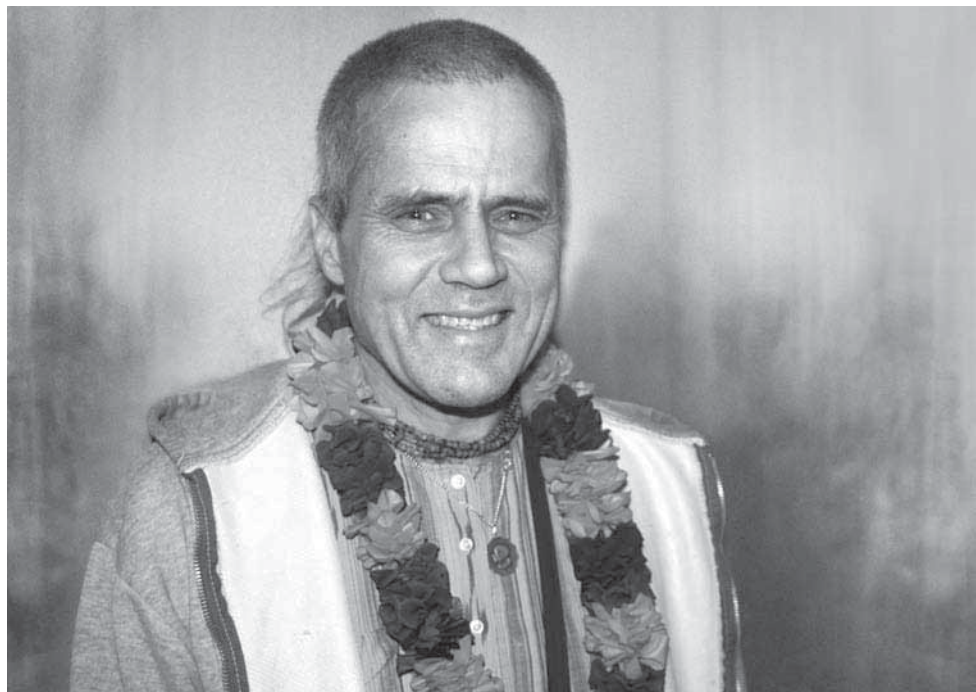


# Дом Прабхунады

Он построил дом, в котором может жить каждый!..



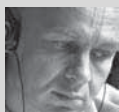
## ЧТО ВДОХНОВЛЯЕТ вайшнавов на хорошую садхану?

«Садхана-бхакти» – это практика, выполняемая при помощи чувств и приводящая к проявлению экстатической любви к Богу. (Рупа Госвами) В переводе с санскрита «садхана» означает «практика». Садхана-бхакти – это практика регулируемого преданного служения или регулируемое вовлечение чувств и ума в служение Кришне...

стр.6



Уход  
Девананды  
Пандита  
стр. 4



История  
Бхагавад-гиты  
в Украине  
стр. 10



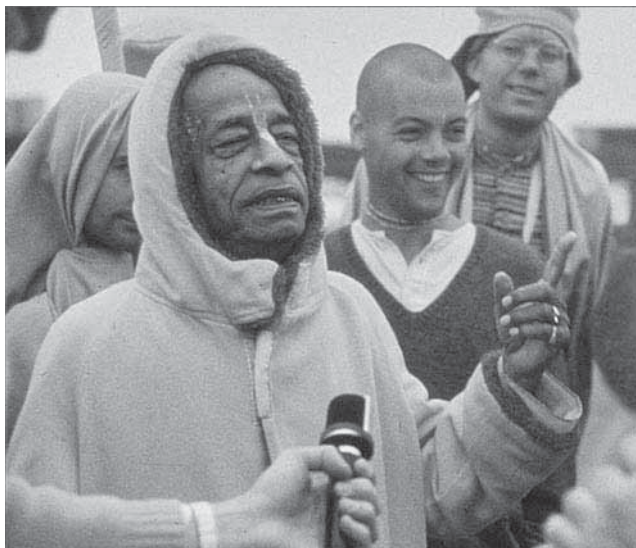
Фестиваль  
индийской  
культуры  
стр. 12

# Вриндаван – это значит подниматься рано утром

Лекция по «Нектару Преданности» – Вриндаван, 13 ноября, 1972

Итак, первый принцип – это то, что каждый преданный должен попытаться вставать рано утром. Это первая задача. Эту практику необходимо совершать в первую очередь. Никто не должен спать больше, чем 6 часов. Или, если вы хотите, можете спать больше, но вы все равно должны вставать рано утром, в четыре часа, и посещать мангала-арати. *Мангала-арати* – это благоприятное начало вашего дня. Во Вриндаване в каждом храме в четыре часа утра начинают звонить в колокол. Люди могут встать рано утром, принять омовение в Ямуне и посетить Божества в храме. Чтобы заниматься преданным служением, не надо сдавать экзамены на магистра, получать степень бакалавра. Нужно просто следовать регулирующим принципам, тогда вы автоматически одухотворитесь. Очень простой метод.

Вриндаван специально предназначен для этой цели.



Почему люди приезжают во Вриндаван? Здесь атмосфера наполнена преданным служением. Мы должны этим воспользоваться. Это называется садхана-бхакти. *Садхана-бхакти* означает практика. Для этого не надо высшего образования. Она также не зависит от вашего богатства – не нужно становиться очень богатым человеком, чтобы следовать

регулирующим принципам и вставать рано утром. Любой может вставать рано... Это просто практика. Каждый может принимать омовение в Ямуне. Каждый может ежедневно посещать храмы рано утром. Это просто практика. Итак, это называется *садхана-бхакти*. Продолжайте практиковать.

Перевод Враджа Хари пр.

## Вайшнавский календарь

15.12.2008	Пн	Тритийа Шрила Бхактисиддханта Сарасвати Тхакур
22.12.2008	Пн	Шуддха-экадаши Шри Девананда Пандит Сапхала-экадаши
23.12.2008	Вт	Двадаши Прервать пост с 07:58 до 10:38
24.12.2008	Ср	Трайодаши Шри Махеша Пандит Шри Уддхарана Датта Тхакур

день ухода  
пост до полудня

день ухода  
пост на зернобобовые

день ухода  
день ухода



# Как я пришел в сознание Кришны

*Любой путь – это выбор. На выбор религии, в первую очередь, влияет место рождения и культурные традиции, система исповедуемых ценностей, национальность, распространенность той или иной религии и т.д. Кто-то делает выбор, руководствуясь подсказкой сердца, кто-то опирается на свой ум, часть людей выбирает осознанно, после тщательного практического изучения основ целого ряда духовных направлений. Именно об этих людях и пойдет речь в сегодняшнем выпуске. Итак, представляем вашему вниманию новые истории о том, как душа ищет отношений с Богом.*

## Матаджи Людмила Алимова

В 2003 году я поступила в институт на факультет психологии. Через полтора года после



практики трансперсональной психологии познакомилась с суфизмом (мистическое течение в исламе). Посещала их группу, практиковала около двух лет, успела познакомиться с Мастером (Учителем), но на *даршане* поняла, что он не мой истинный

Учитель. На одном из выездных семинаров мы распевали суфийские мантры, и я поняла, что их мне не достаточно. На тот момент я уже отказалась от мяса, но эта практика все же не давала мне возможности найти Бога. Затем я начала практиковать христианство и ощущала процесс покаяния. Но и тут я чувствовала, что это не мое, особенно на причащении. Мне было непонятно, как можно пить кровь и есть тело. И тут кто-то из знакомых мне сказал, что в ведическом клубе проводятся лекции. Там на все свои вопросы я находила ответы у преданных. И понимала, что ни трансперсональная философия, ни суфизм, ни христианство не дают мне никакой опоры. Потом начала посещать нама-хатты. И вот здесь я поняла: надо погружаться, здесь поверхностно не обойтись!

## Матаджи Говинда Лила

Все началось с общежития при институте, где со мной жили Вита Разинькова и Катя Настичь. Катя на тот момент читала Лоб-

сенга Рампу, Вита – книги Ошо, а я занималась йогой и изучала эзотерические направления. Общались, делились знаниями. Однажды Вита купила у санкиртанщика



«Шримад Бхагаватам». Преданный дал ей визитку, и мы пошли в храм, на курсы по философии. Посещали мы их где-то полгода, затем уже попали на программу.

Материал подготовили Якунина Александра и Наталья Загородняя

## На радость детям и их родителям!

**19 декабря в Киев из Лондона приезжает Дхирашанта прабху.**

Он пробудет здесь до 24 декабря. Приходите 20 декабря в храм на Дмитриевскую, а 21 декабря на Зоряный, и Вы попадете на лекции Дхирашанты прабху.

Он приезжает специально для того, чтобы пообщаться с родителями и помочь нам в организации детских программ в сознании Кришны.

## 22 декабря - Уход Девананды Пандита

*Девананда Пандит жил в Навадвипа-дхаме, в районе, известном под названием Кулия (ныне Коладвипа). Широкую известность он получил благодаря глубокому анализу жемчужины Вед — «Бхагавата-пураны». Многие люди приходили из разных уголков Индии, чтобы изучать «Бхагаватам» под его руководством...*



Однажды к дому Девананды Пандита пришел Шриваса Пандит, чтобы послушать его лекцию по «Шримад-Бхагаватам». Девананда сидел в окружении учеников. Шриваса был возвышенным *расика-бхактой*, поэтому, услышав сладкие стихи «Бхагаватам», он, не в силах сдержаться, упал наземь со слезами упоения на глазах. Увидев это, ученики Девананды стали восклицать: «Что это за сумасшедший? Он не слушает «Шримад-Бхагаватам» с должным почтением. Вышвырните его немедленно!»

Девананда всё это видел, но никак не помешал своим уче-

никам выгнать Шриваса. Если ученик грешит из-за невежества *гуру*, то *гуру* делит с ним последствия греха. Поэтому Девананда тоже разделил последствия оскорбления Шривасы Пандита. Эти события произошли до пришествия Шри Чайтаньи Махапрабху.

Спустя много лет, странствуя по городам Навадвипы, Махапрабху пришел к дому Девананды Пандита, где в это время шла лекция по «Шримад-Бхагаватам». Шри Чайтанья услышал это издали, отчего сразу пришел в ярость:

— Что этот человек знает о «Бхагаватам»?! Он не поймет

«Бхагаватам» даже за многие жизни. «Бхагаватам» превозносит бхакти как высшую цель, он прославляет Господа и Его слуг. А если кто-то видит разницу между Господом и Его слугами, то очень скоро он увидит, что от его интеллекта не осталось и следа. Все безбожные люди, отвергающие *бхакти* и ищущие в «Шримад-Бхагаватам» какой-то иной смысл, никогда не поймут «Бхагаватам»! Во всех писаниях о «Бхагаватам» говорится как о произведении в высшей степени непостижимом и сокровенном. Его нельзя постичь ни благодаря высокому образованию, ни су-



ровым аскезам. «Бхагаватам» — это сам Кришна! Поэтому, если кто-то хочет постичь «Шримад-Бхагаватам», он должен служить как произведению «Бхагаватам», так и преданному Бхагавате!

Девананде были слышны эти наставления, но тогда он не придал им никакого значения.

Через некоторое время Чайтанья Махапрабху принял *санньясу* и ушел в Джаганнатха Пури, и Девананда вспомнил наставления Господа. Он начал думать: «К моему дому пришла такая возвышенная личность, как Чайтанья Махапрабху, а я не встретился с Ней! Я не смог понять славу такой великой личности...» Он очень сожалел о своей тогдашней ошибке.

Но вскоре Шри Вакрешвара Пандит, великий преданный Господа, пришел в Кули в гости к одному из *вайшнавов*. Услышав эту новость, оговсюду собралось очень много людей. В тот вечер Вакрешвара был погружен в *киртан*. Узнав об этом, Девананда Пандит в великом нетерпении побежал туда, откуда доносились мелодичные звуки *киртана*. Зачарованный пением и танцем Вакрешвары, он застыл как вкопанный и простоял так несколько часов...

Толпа росла, и становилось совсем тесно. В это время Девананда, с тростью в руке, сдерживал людей, чтобы те не мешали проявлению духовного блаженства Вакрешвары Пандита. Когда переполненный экстазом Вакрешвара рухнул после долгого самозабвенного танца на землю, Девананда бережно поднял его и положил себе на колени, вытирая своим чадаром пыль и пот с его свято-

го тела. Так Девананда Пандит начал свою *бхакти-сева*, служение преданным.

Спустя пять лет после принятия *санньясы*, Шри Чайтанья Махапрабху вернулся в Навадвипа-дхаму. Тысячи людей собрались, чтобы увидеть Его. Пришел и Девананда Пандит. На расстоянии предложив свои почтительные поклоны Шри Чайтанье, Девананда смутился и отошел в сторону. Увидев его, Господь сказал:



— Ты слуга Моего дорогого преданного Вакрешвары. Я очень рад, что ты оказал служение ему. Благодаря этому ты стал близок Мне. Служа ему, ты добился милости Кришны!

От этих слов Махапрабху сердце Девананды переполнилось. Запинаясь от духовных переживаний, он сказал:

— О мой Господь! Ты явился в Навадвипе, чтобы освободить все падшие души. Я совершил множество грехов. Я не поклонялся Твоим лотосным стопам и поэтому лишил себя Твоей беспричинной милости. О Господь всего мироздания, Сверхдуша всего сущего! Твоя милость непревзойденна. О Милосердный, пожалуйста, будь добр ко мне, укажи, в чем цель жизни и объясни, в чем смысл «Бхагаватам».

После смиренной просьбы Девананды Пандита Шри Чайтанья Махапрабху сказал:

— О брахман, слушай внимательно! Всегда восхваляй «Шримад-Бхагаватам» и никогда не давай «Бхагаватам» иного толкования, кроме *бхакти*. В начале, в середине и в конце смысла этого писания таков: преданность Кришне всегда совершенна, безупречна и непогрешима! Это высочайшая цель жизни! Верховный Господь приходит в бесчисленных *аватарах*, Его явление и поступки трансцендентны. Также и «Шримад-Бхагаватам» — нематериальное творение: его явление и *лилы* трансцендентны. Изучая «Бхагаватам» с помощью материальных знаний, человек никогда не поймет его. Тем не менее, если человек необразован, но принимает прибежище у «Бхагаватам», он будет посвящен в его смысл. О брахман! Когда-то ты оскорбил Шриваса Пандита. Ты должен пойти к нему и молить о прощении. Ведь между книгой «Бхагаватам» и преданным Бхагавата нет различий. Обретя милость *бхакты* Бхагаваты, ты легко добьешься милости «Шримад-Бхагаватам»!

После этого Девананда немедленно отправился к Шривасе Тхакуру молить о прощении за нанесенные оскорбления. С этого дня Девананду Пандита приняли в число последователей Махапрабху как великого преданного. Через него Шри Чайтанья Махапрабху явил миру истинную славу «Шримад-Бхагаватам».

# Что вдохновляет вайшnavов на хорошую садхану?

**«Садхана-бхакти» – это практика, выполняемая при помощи чувств и приводящая к проявлению экстатической любви к Богу. (Рупа Госвами)**

В переводе с санскрита «садхана» означает «практика». Садхана-бхакти – это практика регулируемого преданного служения или регулируемое вовлечение чувств и ума в служение Кришне. Склонность ходить уже заложена в маленьком ребенке, но чтобы начать свободно ходить, сначала ему нужно попрактиковаться. Подобно этому, естественная любовь к Богу уже дремлет в сердце каждого живого существа, но чтобы пробудить ее, необходима определенная практика – садхана-бхакти. И как любая практика, сначала она основана не на спонтанных эмоциях, а на определенных правилах – рекомендациях *гуру* и священных писаний. Любовь к Богу – цель, конечно, заманчивая. Но как практически ее достичь? Вот что об этом говорят преданные.

## Шевченко Витя прабху

Больше всего вдохновляют личностные отношения с каким-то преданным. Если есть преданный, которому ты по-настоящему дорог, нужен, ты чувствуешь его заботу и поддержку. Когда есть близкие, дружеские, доверительные отношения, это вдохновляет больше всего. Если есть отношения, то любые трудности можно преодолеть.

И сам по себе этот процесс очень радостный. Просто

нельзя не принять это для себя и не практиковать с энтузиазмом! Это замечательно, очень вдохновляюще. А чем ещё заниматься? Что ещё делать? Это здорово. Я от этого стал счастливым и вижу, что другие тоже очень воодушевлены.

## Абхиманью прабху



- Первое, что хочу сказать: я далеко не лучший пример садханы. Но тем не менее, есть несколько вещей, которые меня вдохновляют. Первое – это чувство долга. У нас здесь, в *ашраме брахмачари*, такие порядки: есть определённые поощрения и, если так можно сказать, определённые наказания тоже. Поэтому мы стараемся всё делать вместе...

Второе – это то, что садхана предписана нам Шрилой Прабхупадой. Это тоже вдохновляет. Есть много его вы-

сказываний о силе садханы.

Конечно, садхана подразумевает также то, что вы следуете четырём принципам, повторяете шестнадцать кругов и проводите утро как нужно. Это такое полное определение садханы, можно сказать.

Также вдохновляет то (может быть, это такое корыстное вдохновение), что благодаря садханае однозначно повышается *гуна* благодати, которая позволяет провести свой день гораздо лучше и принимать более разумные решения.

Также вдохновляет то, что благодаря садханае мы духовно развиваемся. Это самый тонкий момент, но, тем не менее, это тоже работает.

- Вы упомянули поощрения и наказания... Это вызывает любопытство.

- Тот, кто опаздывает на *мангала-арати*, пишет 108 раз всю маха-мантру.

- Это ввели у нас? Как в Чоупати?

- Это уже месяца три-четыре.

- Во время *джапы*?

- Да, во время *джапы*. Все повторяют, а он сидит и пишет. Это занимает около двух часов.

- Сложнее, чем *джапу* вычитать?

- Да, гораздо. Но зато, говорят, хорошо погружает.

- А поощрения?

- Поощрение заключается в том, что все преданные, которые живут рядом с тобой, видят, что ты следуешь. И это укрепляет отношения между *брахмачари*.

## Аланкара прабху

Первое – это чтение Шри-мад Бхагаватам, минимум два часа. Если этого не делать, это всё – детский сад, ничего не работает. Хотя ты прыгай, бантиком строй губы, всё красиво, на *киртане* – ты плясун, но в реальности никакого вдохновения нет. Чтение книг – это первое. Прабхупада говорил, что книги нужно читать два-три часа. Я тоже на практике знаю, что это такое (во время интервью Аланкара прабху сидит за столом с книгами при настольной лампе). Книги Прабхупады – это основной источник, потому что по милости Прабхупады мы все стали преданными. Мы пришли в сознание Кришны, потому что читали книги Прабхупады, либо нас привёл тот, кто читал эти книги. *Бхакти* порождает *бхакти*, она не берётся из пустоты.

Второй источник вдохновения – это *джана*. Сядь спокойно и читай *джану* без всяких колебаний, непрерывно. Выдели утром какое-то время, два часа, и вычитывай *джану*. Это самые главные два источника. Если мы не научимся это ценить, тогда это бесполезная работа, очень тяжело.

Третье – общение с преданными.

Лекции нужно слушать обязательно. Есть плеер, лекции тех, кто нравится. Постоянно слушать везде, в транспорте. Тогда ум занят, потому что иначе ум нас просто убьёт: он или друг, или враг. А потом человек не может понять, а что я вообще делаю? Я вроде всё

в экстазе делал, но нет этого источника. Значит, есть про-

*Многие люди ощущали Бога, встречали Его, общались с Ним. Но нигде и никто другой не может вас научить этому, кроме как в нашей сампрадае. Передать этот мистический опыт – вот в чем особое отличие нашей сампрадаи. Шрила Рупа Госвами разработал систему, с помощью которой этот опыт может передаваться. Каждый человек этот опыт Богообщения может обрести. Нужно правильно понимать, что это за опыт Богоавления. Как называется метод, с помощью которого мы обретаем опыт присутствия Бога? Садхана.*

*‘Бхакти’ Вигьяна Госвами Махарадж*

бел в знании. Потому что ум опирается на разум, а разум опирается на память, а память – это наши прошлые поступки. Какое-то время мы были карми (я о себе говорю). Это всё *самскары*. Если мы не занимаем наши чувства, то память опирается на нашу кармическую деятельность. Если мы не одухотворяем разум, то всё бесполезно, ум нас просто убьет.

Я лично отдаю предпочтение Шримад Бхагаватам. Ведь даже Святое Имя повторять иногда тяжело, но ты почитал книги – и чувствуешь экстаз.

## Андрей прабху

Чтобы поддерживать *садхану*, должна быть цель. Любая, для начала даже не обязательно духовная. Даже если эта цель не является духовной на 100%, её можно использовать в преданном служении. Но это обязательно должна быть сильная цель, которая вас станет двигать куда-то. Только в этом случае может быть

*садхана*. Если у преданного нет цели, то ему будет очень сложно организовать свой день, в том числе утром подняться. Утром вы поднимаетесь, и нечего делать, понимаете? Разве что повторять мантру или что-то изучать.

Например, рыбак. Когда он просыпается в восемь на работу, он чувствует: «Ой, я не выспался!..» Но на выходных он в четыре подпрыгивает и бежит, никакой усталости, всё отлично – у него есть огромная цель.

Это очень важный момент. Если вы хотите рано вставать, соблюдать режим дня, в духовном плане должны быть цель.



А дальше уже просто технические нюансы: как проснуться, как не заснуть, что кушать... Допустим, если человек на ночь покушал, ему будет очень сложно утром проснуться, потому что организм не хочет просыпаться. И он не захочет просыпаться в том случае, если в кровати приятней, чем то, что его ожидает.

### Ладвамши прабху

Без повторения Харе Кришна мне конец. Без повторения Харе Кришна нет надежды.

Единственное жертвоприношение, рекомендованное в этот век — это воспевание Харе Кришна. Так что, если я не смогу воспевать Харе Кришна, у меня не будет никакой надежды.

Я стараюсь следовать *садхане*, потому что я живу возле храма и могу прийти и повторять Харе Кришна с *вайшнавами*. В их обществе мне намного легче воспевать. Это вдохновляет меня слушать и воспевать в храме каждое утро. Ведь когда я повторяю вместе с преданными, я повторяю лучше, намного лучше. Я счастлив, что живу рядом с храмом и могу приходить каждое утро и воспевать вместе с преданными.

### Матаджи Раса Лила

*Садхана* — это определенная практика (*абхидея*). А если есть действия, значит должна быть и цель (*прайоджанана*). Мое стремление в жизни — иметь общение с преданными, гуру и Кришной. Для этого нужна квалификация. Оставаясь в невежестве, не меняя своих ка-

честв, умонастроения наслаждающегося, я не смогу долго находиться в таком чистом обществе. Поэтому *садхана* для меня — это определенные усилия, направленные на то, чтобы изменить свое сознание, очистить ум, приблизиться к Кришне.

После ретрита кураторов мы с мужем вдохновились вести листок учета *садханы* и показывать своему старшему дру-

*тасйаива хетох прайатета  
ковидо  
на мабхйатейад бхраматам  
упарйадхас  
тал мабхйате духкха-вад  
анийатах сукхам  
калена сарватра габххира  
рамхаса*

«Трансцендентного положения невозможно достичь, обойдя все сверху вниз, от *Брахмалоки* до *Паталалоки*. Истинно разумные и склонные к философии люди должны прикладывать усилия для того, чтобы обрести это редчайшее трансцендентное сознание.

Любое счастье, которое можно найти в 14 мирах, приходит в положенный срок под влиянием силы времени, так же как в положенный срок приходят непрошенные страдания вопреки нашей воле.

Но духовное сознание само не приходит, и поэтому необходимо прикладывать усилия, чтобы его обрести».



гу. Реально есть улучшения.

Если со временем ощутить вкус к духовной жизни, тогда усилия в следовании *садхане* перестанут быть аскезой.

«Чайтанья-Чаритамрита»,  
Мадхйа-лила 24.169

### Матаджи Калинди

Осознанная *садхана-бхакти* всегда вдохновляет, и тогда следовать ей очень легко. Шрила Прабхупада говорил, что ум очень деятелен, и если его не вовлечь в деятельность для удо-



влетворения Кришны, то он обязательно найдет какой-то материальный объект для своего удовлетворения. Поэтому *садхана* — это очень мощный щит от майи, она помогает помнить о Кришне в течение всего дня.

Первая заповедь вайшнавов: всегда помнить о Кришне и никогда Его не забывать. И если наш ум постоянно вовлекать в деятельность для Кришны, тогда и все чувства находятся под его контролем. На самом деле, *садхана-бхакти* — это шаги навстречу Кришне. Это очень вдохновляет, придает решимость продолжать.

Дхрува был очень маленький и повторял *мантру*, данную его духовным учителем, и никакие опасные препятствия не могли остановить его. Кришна увидел эту твердую решимость Дхрувы и появился перед ним. Воспевание Святых Имен и изучение Шримад Бхагаватам — это общение с самим Господом. Поэтому *садхана-бхакти* — это само дыхание, без которого нет ни духовной силы, ни вкуса к преданному служению.

*Садхана-бхакти* дает правильное понимание выполняемого служения, а с этим приходит умиротворение, радость и успех в духовной жизни. Все эти моменты приносят счастье, которого так не хватает многим.

Постепенно *садхана-бхакти* переходит в уклад жизни, без нее становится уже невозможно жить. Тогда ты уже не задумываешься, когда и что нужно делать и понимаешь, что вся твоя деятельность направлена на удовлетворение духовного

учителя и Кришны. Это приносит духовное счастье.

### Матаджи Махамана



На начальном этапе *садхана* нужна как воздух, она держит преданного на плаву. Выполнение правил, предписаний и ограничений дает возможность постепенно перейти от одного образа жизни к другому.

*Садхана — это наша готовность принять милость Кришны. Это всего лишь проявление искренности с нашей стороны. В конце концов, мы всегда и полностью должны зависеть от милости Кришны! Иногда мы думаем, что с помощью садханы мы залезем в духовный мир и, хочет Кришна или не хочет. Ему придется терпеть нас там. Милость может пролиться на нас, и она уже проливается. Но также нужно трудиться для того, чтобы ее было больше и человек должен быть готовым заплатить определенную цену. Цена — это наша садхана, наши старания. Но милость — это самое начало пути, это не конец. Нужно правильно оценить милость, которую нам дал Прабхунада, и постоянно поливать ее.*

Бхакти Вигьяна Госвами Махарадж

*Садхана* нужна для достижения высшей цели — возобновления любовных отношений с Кришной. И ради этого я стараюсь выполнять ее. Мое служение — это забота о Божествах: чтобы

Им было тепло, светло, сытно, чтобы вовремя ложились, кушали и принимали почет в виде *арати* и праздников; чтобы Их апартаменты были чисты, одежды опрятны; чтобы Они наслаждались цветами, ароматными маслами...

Больше всего вдохновляет на следование *садхане* желание возобновить то, что было, но о чем мы забыли. Стена этого забвения настолько прочна, что нет материального метода разбить ее и освободиться. Единственной альтернатива, которая может помочь этого добиться, — это *садхана*, которая помогает управлять чувствами, обеспечивает процесс очищения и, в конечном счете, приводит к желанному Господу.

### Матаджи Говинда Лаила

Когда готовишь для Кришны и преданных, на сознание очень сильно влияет *джана*: вычитал

16 крутов или нет, и как вычитал — заснул во время медитации или внимательно читал. Если внимательно вычитать 16 крутов, то появляется ощущение, что это не ты делаешь, что ты просто инструмент. Главное — *джана*, но для этого надо рано встать, особенно, если служение рано утром. И не менее важным условием для этого является ранний отбой...

Если пропадает вдохновение выполнять служение, появляется усталость, то главное — молитва. Тогда

включается другой режим, приходит ощущение, что ты — инструмент в руках Кришны.

Материал подготовили

Доменик Тиханов и Дарина Логачева

# История Бхагавад-гиты в Украине

*Если рассматривать историю Гиты в странах всего постсоветского пространства, (имеется в виду её новейшая история), то впервые эта книга появилась еще в начале 17-го века, когда в Астрахани впервые появились купцы из Индии. В 1788 году появился первый русский перевод Гиты, одобренный императрицей Екатериной II и Святейшим Синодом православной церкви. До 1917 года было сделано несколько переводов и переизданий Бхагавад-гиты на русский язык. При коммунистическом режиме книга, как религиозная, была предана забвению. Её эпохальное возвращение состоялось с приходом в западную культуру Международного общества сознания Кришны. О том, как Бхагавад-гита появилась в Украине, расскажет Ачьюта Прия прабху.*

Трудно вспомнить точно, когда впервые я увидел Бхагавад-гиту. Наверное, году в 80-м. Тогда Гита представляла собой шитую пачку листов па-

Чуть позже мне в руки попала маленькая английская Гита. Это была одна из первых редакций, которые печатали на заре ИСККОН. Тогда из экономии было решено на-

вода Каменской и Манциарли. За неимением другого, все, кто интересовался сознанием Кришны, использовали и их.

Те экземпляры, которые Шрила Прабхупада разослал в научные библиотеки, были практически недоступны простым смертным. Они хранились в центральной библиотеке КПСС на площади, которая сейчас называется Европейской, тогда это была площадь Ленинского Комсомола. Вход туда был у очень ограниченного числа научных сотрудников и членов партии. Да и польза от них была бы не сильно велика, поскольку английский язык в те времена знали единицы.

Позднее, году в 85-86-м, появились Гиты более похожие на «настоящие» книги: присланный из Швеции перевод. Их печатали в подпольных типографиях в Армении и Прибалтике, а потом преданные тайно переправляли их по остальным республикам. Это были знаменитые красные книжки карманного формата, отпечатанные на тонкой бумаге. Это было наше оружие. Несмотря на все несовершенства перевода и редакции, это были книги, благодаря которым многие

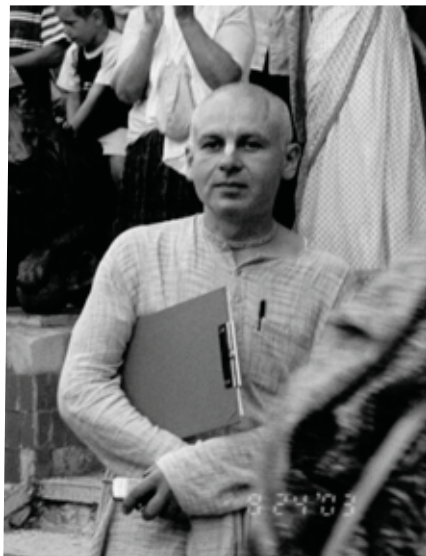


пиросной бумаги. Её перепечатывали на печатных машинках и, чтобы можно было одновременно захватить как можно больше экземпляров, брали самую тонкую бумагу, какую только можно было найти. Это был русский перевод.

печатать сокращенный вариант. Кажется, в нём были не все комментарии. Прабхупада впоследствии отказался от этого варианта, но, тем не менее, какая-то часть этих книг попала в СССР. Кроме того, по рукам ходили фотокопии ещё дореволюционного пере-

преданные могли получить возможность читать «Бхагавад-гиту как она есть». Эти книги были под строжайшим запретом и распространялись из рук в руки, через знакомых, друзей, родственников. Основной средой распространения были группы людей, интересующихся всем, что имело хоть какую-то духовную окраску: йогой, мистикой, даже голоданием.

Переломный момент настал в 86-м году, когда мы получили право на печать и распространение книг. Очень быстро в Германии была напечатана огромная партия Бхагавад-гит в тонком красочном переплете. Эти книги начали уходить уже миллионными тиражами по всему Союзу. Примерно в это же время возникла идея перевести и издать



Гиту на украинском языке. Её подал Вьясадев прабху, исходя из соображений, что Гита должна быть на всех языках мира. Над переводом работала целая команда: Вьясадев праб-

ху, Адипуруша прабху, господин Анатолий Шербатюк и я. Работали довольно долго. В результате, в 90-м году было напечатано 100 000 экземпляров этих Гит.

Но в основном, конечно, распространялась русскоязычная Гита. Тот вариант перевода, который пришёл к нам из Швеции, хоть и был не идеальным, переиздавался до недавних пор. В принципе, вся «неидеальность» заключалась в немногочисленных литературных, стилистических шероховатостях. Несколькими годами позже устранил Бхакти Вигьяна Госвами Махарадж. Именно в его редакции ББТ сейчас и тиражирует книги.

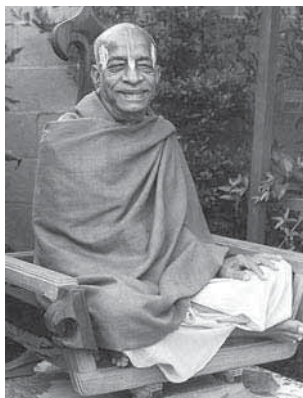
Материал подготовил  
Никита Петров

## Из книги Шрутакирти Прабху «В чем сложность?»

19 октября, 1972, Храм  
Радха-Дамодары, Вриндаван, Индия

Почти половина шестого утра. Шрила Прабхупада позвал меня к себе в кабинет и поинтересовался, почему Шьямасундара и Прадьюмна до сих пор спят. «Не знаю», - ответил я. Он отправил меня за ними. Когда мы пришли, Прабхупада сказал, что сон необходимо победить.

- Ранний подъем и холодный душ – не подвиги аскетизма, но лишь проявления здравого смысла и часть здорового образа жизни, - объяснил он.



Затем Его Божественная Милость открыл нам чудесную истину:

- Человек, который повторяет 16 кругов, следует регулирующим принципам, рано встает, ограничивает себя в еде и сне, обретает духовную энергию. Если он придерживается этих указаний в течение 12 лет, каждое его слово станет совершенным.

Материал подготовила  
Раса Лиля д.д.

# Фестиваль индийской культуры

*В субботу, 6 декабря, в Доме органной и камерной музыки города Белая Церковь состоялся фестиваль индийской культуры. Красивое здание католического костёла, построенное графом Браницким в 1786-1812 гг., до сих пор является одним из самых красивых мест города. Организатором фестиваля выступил Враджа Хари прабху и его кураторская группа. Белоцерковские преданные раздали много пригласительных билетов, по всему городу расклеили объявления с интересной программой: выступления музыкальных коллективов «Навадвина» и «Інді.я», лекция, спектакль, волшебные индийские танцы.*



Зрители с интересом слушали проникновенное обращение Ачьюта Прии прабху: «Мы не тело, мы вечные духовные души, крошечные частицы целого – Верховной Личности Бога, и можем быть счастливы лишь тогда, когда служим целому. Это подобно тому, как, удовлетворив желудок, сможем удовлетворить все тело. Смирненно прошу Вас принять послание Бхагавад-гиты, если Вы еще не определились, каким духовным путем следовать».

Преданные киевской ятры показали спектакль. Очень концентрированно и одновременно доступно для понимания за 25 минут была изложена философия Бхагавад-гиты.

Удивительные индийские танцы в исполнении матаджи Ананда Гопи д.д. и матаджи Деваки д.д. уносили в мир знакомых с детства фильмов и сказок. Даже если у кого-то и было вначале скептическое отношение к происхо-

дющему, то к концу фестиваля лица просветлились.

Зрителям вручался билет с анкетой, которую при выходе можно было обменять на диск с записями лекций по вайшнавской культуре и философии, а также музыкой. Каждому давали визитки для продолжения общения. Никто не спешил расходиться, толпились у столиков с *прасадам*, книгами и дисками. Общались, задавали вопросы.



## Организаторы

### Ачьюта Прия прабху:

Несомненно, такие фестивали являются прекрасным способом проповеди. Главное, что все счастливы – и те, кто находится в зале, и те, кто находится на сцене.

Спасибо.  
Харе Кришна!

### В р а д ж а Хари прабху:

Фестивали в г. Белая Церковь были начаты Радха Говиндой прабху в 2003 году. Вначале снимали зал на 80-100 человек. Приглашали артистов из Киева, в

частности, артистов цирка с акробатическими номерами, показывали проповеднические фильмы, давали лекции.

Людисинтересом слушали, и многие

Мы решили проводить такие фестивали постоянно с помощью преданных белоцерковской ятры, в частности, суругов Анатолия прабху

и матаджи Вики. Они спонсируют фестиваль Балы прабху, который проводится каждый год в августе. Также решили проводить зимние фестивали, чтобы люди могли привлечься благодаря вайшнавской культуре и творчеству.

Очень благодарен Его милости

приходили на следующие программы.

Шриман Ачьюта Прия прабху за то, что вдохно-



вил и поддержал нас. За то, что приехал, проповедовал, вдохновил преданных заниматься служением в этом городе. Также я благодарен Камала Кантхе Пандиту прабху за его огромный вклад в этот фестиваль, и всем преданным, принимавшим участие в нем. С точки зрения творческого уровня, этот фестиваль был одним из лучших.

Я хотел попросить благословения преданных на расширение проповеди в г. Белая Церковь. Сейчас у нас есть здание храма, проводятся субботние программы. Вначале было несколько преданных, сейчас около 20.

Спасибо. Харе Кришна!

## Участники

### Доменик прабху:

Свое участие я расцениваю как служение в миссии Шрилы Прабхупады.

Я участвовал в спектакле по Бхагавад-гите, который до этого был показан в Киевском храме. Это копия спектакля, который был поставлен на польском туре.

Общее служение, подготовка, совместные выезды на программы сближают преданных. Мы впервые побывали в храме в Белой Церкви. Нас приняли с

огромной заботой и теплотой. Словами невозможно передать благо-



дарность.

Не знаю, как восприняли фестиваль люди в Белой

Церкви, но для меня это отличная проповедь. Благодаря таким фестивалям меня все больше привлекает сознание Кришны.

Спасибо. Харе Кришна!

### Матаджи Саша Якунина:

Мне очень понравилась организация фестиваля. Сильно ощутила дух *санкиртаны*.

Очень тронута заботой о преданных, которую проявили Ачьюта Прия прабху и Враджа Хари прабху. Особенная благодарность преданным белоцерковской *ятры*. После фестиваля нас пригласили в храм, угостили очень вкусным *прасадам*. Замечательные преданные, они вдохновили меня заниматься распространением Сознания Кришны. Мы должны поддержать начинания Враджа Хари прабху проповедовать в других городах через проведение таких фестивалей. Спасибо!

Харе Кришна!

## Зрители

### Лена, 19 лет, студентка педагогического колледжа:

Ехала домой, на остановке увидела объявление. Понравилось все – музыка, лекция, спектакль. Когда слу-

шала лекцию, было ощущение, что это знание уже есть у меня в сердце. Со всем мысленно соглашалась.

**Гостя Ксения, 36 лет, с дочкой 12 лет:**

Начиная с 12 лет, мечтала стать индологом, таких специалистов обучали только в Москве. Собирала материалы об Индии. Из философии принимаю реинкарнацию. Хочу научиться готовить ведические блюда.

Очень понравился спектакль. И дочери понравилось. С удовольствием смотрела танцы.

Спасибо!

**Мазюк Михаил Яковлевич, пенсионер, 70 лет (кстати, после фестиваля**

**спешил на службу в синагогу):**

Пришел со своими проблемами, а ухожу



с чувством, что с души упал груз. Все, что увидел и услышал здесь, как говорят в Украине, «мені до душі і до серця». Вы замечатель-

ные люди – простые, доступные, не напыщенные. Я люблю таких людей. Счастливого Вам жизненного пути. Большое спасибо!

**Галина Семеновна, главный администратор Дома органной и камерной музыки:**

Очень понравилось. Мы мирные люди и у нас свобода вероисповедания. Каждый выбирает то, что ему по душе. Интересная философия, интересная культура. Очень понравились танцы в исполнении ваших артистов. Большое спасибо!

Материал подготовили  
Мироненко Виктор и  
Вайшнави Д. Д.





# Як я кинув палити, або перший досвід самовдосконалення

Я палив у підлітковому віці і вважав це необхідним дійством дорослої людини.

Я думав, що можу кинути палити цигарки в будь-який момент, коли забажаю. І от такий момент настав. Колись я трохи підбіг до автобуса, щоб встигнути на нього, і, коли я зайшов у салон транспорту, то помітив, що маю дуже сильну задишку, хоча пробіг я десь метрів п'ятдесят. І це при тому, що було мені тоді вісімнадцять років. Я собі подумав: "А що буде зі мною у більш старшому віці?" Я вирішив кинути палити, але зіткнувся з проблемою того, що не маю такої волі в собі, яка б пересилила моє внутрішнє бажання до цигарок.

В той час в мене був, так би мовити, старший товариш. Йому тоді було понад двадцять років, і він мав зв'язки, як тоді «модно» було, із злочинними групами. Він був для мене як взірєць людини, яка зрозуміла життя. Я до нього звернувся зі своєю проблемою, як кинути палити. І він мені порадив, ска-

завши: "Малий, ти ніколи не зможеш кинути палити, якщо будеш ставити собі мету кинути на все життя. Тому, якщо ти змо-



жеш протриматися два тижні, то це буде дуже добре". Я так і зробив. Поставив мету не палити два тижні, а потім, якщо захочу, то буду палити далі.

Саме в той день, коли я задумав кинути палити, до мене потрапило півпачки цигарок «Голівуд». Я подумав, що вони зараз як спокуса, але відмовити я не можу. Взяв цигарки, але вирішив провести два тижні вдома на самоті, пачку з цигарками я поклав в тумбочку.

Два тижні я сидів вдома і борюся зі своєю жагою до

паління. Я постійно віджимався від підлоги: спочатку по певній схемі, але потім бодай хоч як, аби тільки якось зайняти свій розум. Я віджимався, а потім лежав і слухав, як б'ється моє серце, потім знову віджимався. Доходило до того, що я не міг на руки навіть спертися, не говорячи про те, щоб віджатися — дуже сильно боліли м'язи рук та грудей, але я не здавався. Почав присідати, після чого вже не міг пересуватися по кімнаті, бо ноги не згиналися, міг їх тримати тільки прямо, і все тіло боліло. Спробував дати навантаження на прес, але коли відчув біль у животі, то зрозумів, що ще цього болу я не витримаю. Я днями дивився телевизор і, як міг, завантажував своє тіло, лежав і слухав, як б'ється власне серце.

Через два тижні я відкрив тумбочку і дістав звідти пачку цигарок. Дивився на неї і слідкував за власними бажаннями. Я зрозумів, що бажання до цигарок лишилось, але в більш слабкій формі. І тепер, пройшовши два тижні затворництва, так взяти і почати палити означало б те, що я просто марно згаяв час, марно віджимався та присідав. Це стало остаточним аргументом. Таким чином, я досяг своєї мети — я кинув палити.

Матеріал підготував  
Вишнуджана дас

**Подписка**  
на электронную рассылку  
газеты

Чтобы подписаться, нужно  
отправить письмо на адрес  
[Dom.Prabhupady@gmail.com](mailto:Dom.Prabhupady@gmail.com)  
и указать Ваше имя и город.

**уже 443**  
**подписчика!**

Номер издается на пожертвования Нрсимха Стамбхи пр.

Над номером работали: Владислав и Татьяна Семеновы, Евгений Рапп, Виктория Курипка, Любовь Молчанова, Мироненко Виктор, Вайшнавы д.д., Алия Кузьменко, Дарина Логачева, Доменик Тиханов, Ваджа Хари д.д., Раса Аила д.д., Вишнуджана д., Александра Якунина, Наталья Загородняя, Юлия Чайковская, Марина Лисица, Никита Петров, Александра Панькина.